



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**SCALDALETTO ELETTRICO
HEATING UNDERBLANKET
CHAUFFE-LIT
AQUECEDOR DE COLCHÃO
VÄRMEUNDERFILT
VUOTEENLÄMMITIN
WÄRMEUNTERBERR
SALTEA ELECTRICĂ
ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑ
VYHŘÍVANÁ PODLOŽKA
PODGRZEWANY PODKŁAD
ELEKTRISCHE ONDERDEKEN**

GIMA 28664

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Hersteller / Κατασκευαστής
/ Producent / Výrobce / Producent / Producent / Tillverkare / Valmistaja:
Dongguan Sunbright Electric Appliance Co., Ltd.
Building 1, No.2 Shangmei Road, Qishi Town, Dongguan City,
Guangdong Province, China
Kevin@yjdjie.net
Made in China

REF SS02(160*120)

Importato da / Imported by / Importé par / Importado por / Importiert von /
Εισάγεται από / Importowane przez / Importováno / Importat de / Importerad av /
Geïmporteerd door / Maahantuojat:

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Manuale di istruzioni Coperte elettriche (sovraccoperta) SS02(160*120)

INFORMAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE PER USO FUTURO!

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, e conservarle per un uso futuro.

Se si cede il dispositivo a un'altra persona, è fondamentale dargli anche le presenti istruzioni per l'uso.



Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni.



Non forare il cuscino riscaldante!



Non utilizzare piegata o arrotolata



Non utilizzare l'asciugatrice



Non lavare a secco!



Non stirare



Non candeggiare



Lavare in lavatrice



Apparecchio di classe II



Prodotto conforme alla Direttiva Europea



Leggere le istruzioni per l'uso



Codice prodotto



Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso



Numero di lotto



Smaltimento RAEE



1. Tasto OFF

2. Posizione 1 - 1° livello di temperatura

3. Posizione 2 - 2° livello di temperatura

4. Posizione 3 - 3° livello di temperatura

5. Display

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Questa coperta elettrica riscaldata non deve essere utilizzata da persone poco sensibili o molto vulnerabili al calore, perché non potrebbero intervenire in caso di surriscaldamento.

- Questa coperta elettrica riscaldata non deve essere utilizzata da bambini molto piccoli (da 0 a 3 anni), perché non potrebbero intervenire in caso di surriscaldamento.

- Questa coperta elettrica riscaldata non deve essere utilizzata da bambini piccoli (da 3 a 8 anni), a meno che l'interruttore non sia stato impostato da un genitore o da un tutore e il bambino abbia ricevuto informazioni sufficienti per utilizzare la coperta elettrica riscaldata in modo sicuro.

- Questa coperta elettrica riscaldata può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarse esperienze e conoscenze, a condizione che vengano fornite loro supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.

- I bambini non devono giocare con la coperta elettrica riscaldata.

- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

- Questa coperta elettrica riscaldata non è destinata all'uso in ambito ospedaliero.

- Non utilizzare aghi.

- Non utilizzare la coperta elettrica riscaldata piegata o stropicciata.

- Non utilizzare la sovraccoperta riscaldata da bagnata.

- La sovraccoperta riscaldata elettricamente deve essere utilizzata in combinazione con l'interruttore indicato sull'etichetta.

- I campi elettrici e magnetici di questa sovraccoperta riscaldata possono interferire con il funzionamento dei pacemaker. Tuttavia, sono ben al di sotto dei limiti: potenza dei campi elettrici: 5 000 V/m max., potenza dei campi magnetici: 80 A/m max., induzione magnetica: 0,1 mT Max Si consiglia pertanto di consultare il medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questa coperta elettrica riscaldata.

- I componenti elettronici dell'interruttore si surriscaldano quando si utilizza la sovraccoperta riscaldata.

- Non coprire l'interruttore e non posizionarlo sulla sovraccoperta riscaldata quando questa viene utilizzata.

- Non tirare, distorcere o piegare troppo i cavi.

- Questa coperta elettrica riscaldata deve essere controllata regolarmente per verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni. Se questa sovraccoperta riscaldata fosse stata usata in modo inappropriato o se si riscaldasse eccessivamente, dovrebbe essere controllata dal produttore prima di essere usata di nuovo.

- Se il cavo di alimentazione della sovraccoperta riscaldata è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate per evitare un pericolo.

- Se si desidera riporre o piegare la sovraccoperta riscaldata:

- Lasciarla raffreddare prima di piegarla

- Non sguaiare la coperta appoggiandola sopra oggetti durante lo stoccaggio.

- Non utilizzare su letti regolabili e controllare che la coperta riscaldata o il cavo non rimangano intrappolati o incastrati.

- Quando si utilizza la sovraccoperta elettrica riscaldata per diverse ore, si consiglia di impostare l'interruttore sul livello di temperatura più basso per evitare il surriscaldamento

FUNZIONAMENTO

- Collegare la spina alla presa sul fondo dell'imbragatura riscaldata e

l'altra estremità a una presa di corrente (AC220-240V). Assicurarsi che ci sia una presa di corrente nelle vicinanze e che il cavo di alimentazione non si trovi in una posizione in cui l'utente possa inciampare.

- Per preriscaldare la sovraccoperta, selezionare la terza impostazione per 15 minuti.

La temperatura aumenterà gradualmente.

- Dopo il preriscaldamento, girare il pulsante di controllo sull'impostazione di calore desiderata.
- Per spegnere il dispositivo, girare il pulsante in posizione "Off".
- Consumo in modalità off: 0.22 W

Nota: La sovraccoperta riscaldata è dotata di una protezione di sicurezza contro il surriscaldamento ed è impostata per funzionare ininterrottamente per 90 minuti. Se si desidera prolungare tale durata, si consiglia di lasciare raffreddare la sovraccoperta riscaldata per 5 minuti prima di utilizzarla nuovamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Quando non si utilizza la sovraccoperta elettrica riscaldata e prima di pulirla, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Assicurarsi che il pulsante di comando sia in posizione "OFF".
- Scollegare l'alimentazione elettrica.
- Scollegare la spina che collega il comando all'apparecchio.
- Lasciare raffreddare la sovraccoperta riscaldata prima di pulirla

Pulizia

Le macchie più piccole possono essere pulite con un panno o una spugna umida e, se necessario, con un po' di detersivo liquido per tessuti delicati.

Attenzione: la sovraccoperta elettrica riscaldata non deve essere lavata a secco, piegata, asciugata in asciugatrice, stirata o pressata a macchina.

Se la sovraccoperta riscaldata è molto sporca, può essere lavata solo a mano a 30°C (al massimo). Il lavaggio in lavatrice, a secco o in asciugatrice può danneggiare il filo riscaldante interno a causa dell'alta velocità.

Utilizzare un detersivo per tessuti delicati e dosarlo secondo le istruzioni del produttore.

Non lavare troppo spesso la sovraccoperta riscaldata per evitare un'usura eccessiva.

Quando si asciuga la sovraccoperta riscaldata, non appenderla con mollette o altri dispositivi simili.

Non esporre la coperta riscaldata a fonti di calore come il sole, un termosifone, ecc.

Ricollegare il cavo di alimentazione alla sovraccoperta riscaldata solo quando la spina e il tessuto sono completamente asciutti.

Non accendere mai la sovraccoperta riscaldata per asciugarla.

CONSERVAZIONE

Se non si utilizza la sovraccoperta riscaldata per un lungo periodo, si consiglia di riporla nell'imballaggio originale in un luogo asciutto e di non appoggiarvi sopra alcun oggetto

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

ENGLISH

Instruction Manual

Electric blankets (Overblanket)

SS02(160*120)

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Please read this instruction manual carefully before using this device, especially the safety instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



Not suitable for children under 3 years.



Do not puncture the heated cushion!



Do not use folded or rucked



Do not tumble dry



Do not dry-clean



Do not iron



Do not bleach



Machine wash



Class II applied



Product complies with European Directive



Follow instructions for use



Product code



Caution: read instructions (warnings) carefully



Lot number



WEEE disposal

DESCRIZIONE



1. Tasto OFF

2. Posizione 1 - 1° livello di temperatura

3. Posizione 2 - 2° livello di temperatura

4. Posizione 3 - 3° livello di temperatura

5. Display

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- This electric heated overblanket must not be used by persons insensitive or highly vulnerable to heat, because they could not react if it overheats.

- This electric heated overblanket must not be used by very young children (from 0 to 3 years), because they could not react if it overheats.

- This electric heated overblanket must not be used by young children (from 3 to 8 years), unless the switch
- has been set by a parent or guardian and the child has received enough information to use the electric heated overblanket safely.
- This electric heated overblanket can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the electric heated overblanket.
- Cleaning and user maintenance shall be made by children without supervision.
- This electric heated overblanket is not intended for use in the hospital setting.
- Do not needle drive.
- Do not use the electric heated overblanket folded or wrinkled.
- Do not use the wet heated overblanket.
- You must use this electric heated overblanket in combination with the switch indicated on the label.
- Electric and magnetic fields from this electric heated overblanket may interfere with the operation of pacemakers. However, they are well below the limits: power of electric fields: 5 000 V/m max., magnetic fields power: 80 A/m max., magnetic induction: 0.1 mT Max please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this electric heated overblanket.
- While this electric heated overblanket is running, do not: -ask for objects (e.g. suitcase or laundry basket), install from source of heat above, as with hot-water bottles, heated overblankets, etc.
- The electronic components in the switch will become hot when the heated overblanket using.
- You should therefore not cover switch or place it on the heated overblanket when the latter is used.
- Not pull, twist or do not bend the cables too strongly.
- This electric heated overblanket must be regularly checked for the presence of any sign of wear or damage. Where appropriate, this heated overblanket has been used inappropriately or if it heats more, it must be checked by the manufacturer before being used again.
- If the heated overblanket power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If you want to store or fold the heated overblanket:
 - Allow it to cool down before folding
 - Do not crease it by placing items on the top of it during storage.
- Do not use on adjustable bed or check that the heated overblanket or cord do not become trapped or rucked.
- When using the electric heated overblanket for several hours, it is recommended to set the switch to the lowest temperature level to avoid overheating

OPERATION

- Connect the plug to the socket at the bottom of the heated vest and the other end to an electricity supply (AC220-240V). Make sure that there is a power socket nearby and that the power cable is not in a position where the user may trip over it.
- To pre-heat the overblanket, select the third setting for 15 minutes. The temperature will gradually rise.
- After pre-heating, turn the control button to the heat setting you require.
- To turn the device off, turn the button to the "Off" position.
- Off mode consumption: 0.22w

Note: The Heated overblanket has a safety protection against overheating and is set to run continuously for 90 minutes. If you wish to extend that time, it is advisable to let the heated overblanket cool down for 5 minutes before using it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the electric heated overblanket and before cleaning it, follow the instructions below:

- Make sure the control button is in the "OFF" position.
- Disconnect the power supply.

- Disconnect the plug linking the control to the device.
- Let the heated overblanket cool down before cleaning.

Cleaning

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate fabrics.

Warning: the electric heated overblanket should not be dry-cleaned, bent, dried in a dryer or machine-pressed or ironed.

If the heated overblanket is very dirty, it can be washed only by hand at 30°C (maximum). Machine wash, dry clean or tumble dry may damage the inner heating wire due to the high speed strength.

Use a detergent for delicate fabrics and measure it out according to the manufacturer's instructions.

Do not wash the heated overblanket too often to avoid excessive wear and tear.

When drying the heated overblanket, do not hang it up with clothes pegs or other such devices.

Do not expose the heated overblanket to heat sources such as the sun, a radiator, etc.

Only reconnect the power cable to the heated overblanket when the plug and the fabric are completely dry.

Never switch the electric heated overblanket on to dry it.

STORAGE

If you are not using the heated overblanket for a long time, it is advisable to store it in its original packaging in a dry place and not to place any objects on top of it.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment

FRANÇAIS

Mode d'emploi

Couvertures électriques (Couverture supérieure) SS02(160*120)

INFORMATIONS IMPORTANTES ! CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE !

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et conservez-le pour de futures consultations.



Non adapté aux enfants de moins de 3 ans.



Ne percez pas le coussin chauffant !



N'utilisez pas plié ou froissé



Ne séchez pas en machine



Ne nettoyez pas à sec !



Ne repassez pas le coussin chauffant ! Vous pouvez repasser la housse du coussin à basse température !



Ne la javellisez pas



Lavage en machine



Appareil de classe II



Ce produit est conforme à la directive européenne



Suivez les instructions d'utilisation



Code produit



Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)



Numéro de lot



Disposition DEEE

DESCRIPTION



1. Bouton d'arrêt
2. Position 1 - premier niveau de température
3. Position 2 - second niveau de température
4. Position 3 - troisième niveau de température
5. Écran d'affichage

• Cette couverture chauffante électrique ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles ou hautement vulnérables à la chaleur, car elle pourraient ne pas être en mesure de réagir en cas de surchauffe.

• Cette couverture chauffante électrique ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans) car ils pourraient ne pas être en mesure de réagir en cas de surchauffe.

• Cette couverture chauffante électrique

ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), à moins que l'interrupteur n'ait été réglé par un parent ou un surveillant et que l'enfant n'ait reçu assez d'informations pour pouvoir utiliser la couverture chauffante électrique en toute sécurité.

• Cette couverture chauffante électrique peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers que celle-ci implique.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante électrique.

• Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

• Cette couverture chauffante électrique n'est pas destinée à l'utilisation dans les hôpitaux.

• N'utilisez pas d'aiguille.

• N'utilisez pas la couverture chauffante électrique pliée ou froissée.

• N'utilisez pas la couverture chauffante si elle est mouillée.

• Cette couverture chauffante électrique doit être utilisée en combinaison avec l'interrupteur indiqué sur l'étiquette.

• Des champs électriques ou magnétiques générés par cette couverture chauffante électrique peuvent interférer dans le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Dans tous les cas, ils sont bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max ; veuillez par conséquent consulter votre docteur et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante électrique.

• Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation de la couverture chauffante.

• Il ne faut par conséquent jamais couvrir l'interrupteur ou le placer sur la couverture chauffante lors de l'utilisation de celle-ci.

• Ne tirez, tordez ou pliez pas les câbles avec trop de force.

• Cette couverture chauffante électrique doit être contrôlée régulièrement pour détecter d'éventuels signes d'usure ou de dommages. Si cette couverture chauffante fonctionne de manière inappropriée ou si elle chauffe trop, elle doit être contrôlée par le fabricant avant sa prochaine utilisation.

• Si le câble d'alimentation de la couverture chauffante est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes dûment qualifiées, afin d'éviter les dangers.

• Si vous désirez ranger ou plier la couverture chauffante :

- Laissez-la refroidir avant de la plier

- Ne la froissez pas en plaçant des objets dessus lors du rangement.

• Ne l'utilisez pas sur un lit réglable ou contrôler que la couverture chauffante ou son cordon d'alimentation ne soient pas coincés ou tordus.

• Si vous utilisez la couverture chauffante électrique pendant plusieurs heures, il est recommandé de placer l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas afin d'éviter la surchauffe

FONCTIONNEMENT

• Branchez la fiche dans la prise au bas de la couverture chauffante et l'autre extrémité du câble à une source d'alimentation électrique (220-240 VCA). Assurez-vous qu'une prise électrique soit située à proximité et que l'utilisateur ne puisse pas trébucher sur le câble.

• Pour préchauffer la couverture, placer l'interrupteur sur la troisième position pendant 15 minutes.

La température monte progressivement.

• Une fois le préchauffage terminé, tournez le bouton de commande sur le réglage de chaleur désiré.

• Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton en position d'arrêt.

• Consommation en mode veille : 0.22 W

Remarques : La couverture chauffante est dotée d'une protection de sécurité contre la surchauffe et est réglée pour fonctionner en continu pendant 90 minutes. Si vous souhaitez allonger ce temps, il est recommandé de laisser refroidir la couverture chauffante pendant 5 minutes avant de la réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante électrique et avant de la nettoyer, suivre les instructions ci-dessous :

- Assurez-vous que le bouton de commande soit en position d'arrêt.

- Débranchez l'alimentation électrique.

- Débranchez la fiche connectant le contrôle à l'appareil.

- Laissez refroidir la couverture chauffante avant de la nettoyer.

Nettoyage

De petites taches peuvent être nettoyées avec un chiffon ou une éponge humide et, si nécessaire, un peu de liquide détergent pour tissus délicats.

Mise en garde : la couverture chauffante électrique ne doit pas être lavée à sec, tordue, séchée dans un séchoir, essorée ou repassée.

Si la couverture chauffante est très sale, elle peut être lavée unique-

ment à la main à 30 °C (maximum). Le lavage en machine, le lavage à sec ou le séchage en machine pourrait endommager le fil chauffant interne en raison de la grande vitesse.

STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, il est recommandé de la ranger dans son emballage original, dans un lieu sec et de ne placer aucun objet dessus.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois

 **Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE

PORTUGUÊS

Manual de instruções

Cobertores elétricos (cobertor superior) SS02(160*120)

INFORMAÇÕES IMPORTANTES! CONSERVE PARA USO FUTURO!

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, em especial as instruções de segurança e conserve o manual de instruções para uso futuro.

Caso transfira este dispositivo a terceiros, é fundamental que ceda também estas instruções de utilização.



Não é adequado para crianças com idade inferior a 3 anos.



Não perfure a almofada aquecida!



Não use dobrado ou enrugado



Não coloque na máquina de secar



Não lave a seco



Não engome



Não use lixívia



Lavagem na máquina



Aparelho de classe II



Produto em conformidade com a Diretiva Europeia



Siga as instruções de uso



Código produto



Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente



Número de lote



Disposição REEE

DESCRIÇÃO



1. Botão DESLIGADO
2. Posição 1 - 1º nível de temperatura
3. Posição 2 - 2º nível de temperatura
4. Posição 3 - 3º nível de temperatura
5. Ecrã de exibição

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Este sobrecoberter de aquecimento elétrico não pode ser usado por pessoas insensíveis ou altamente vulneráveis ao calor, pois poderão não reagir em caso de sobreaquecimento.
- Este sobrecoberter de aquecimento elétrico não pode ser usado por crianças muito pequenas (dos 0 aos 3 anos), pois poderão não reagir em caso de sobreaquecimento.
- Este sobrecoberter de aquecimento elétrico não pode ser usado em crianças pequenas (dos 3 aos 8), exceto se o interruptor tiver sido definido por um progenitor ou tutor e a criança tiver recebido informação suficiente sobre o uso seguro do sobrecoberter de aquecimento elétrico.
- Este sobrecoberter de aquecimento elétrico pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do produto, sendo necessário supervisionar e instruir as pessoas sobre o uso seguro do aparelho para que compreendam os riscos durante a utilização.
- As crianças não devem brincar com o sobrecoberter de aquecimento elétrico.
- A limpeza e a manutenção de uso não devem ser feitas por crianças, exceto se supervisionadas por um adulto.
- Este sobrecoberter de aquecimento elétrico não se destina a ser utilizado no contexto hospitalar.
- Não use agulhas.
- Não use o sobrecoberter de aquecimento elétrico dobrado ou vincado.
- Não use o sobrecoberter aquecido molhado.
- Tem de usar este sobrecoberter de aquecimento elétrico em combinação com o interruptor indicado na etiqueta.
- Os campos elétricos e magnéticos deste sobrecoberter de aquecimento elétrico podem interferir com o funcionamento de pacemakers. No entanto, estão muito abaixo dos limites: potência dos campos elétricos: 5 000 V/m máx., potência dos campos magnéticos: 80 A/m máx., indução magnética: 0,1 mT Máx. Por conseguinte, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de usar este sobrecoberter de aquecimento elétrico.
- Os componentes eletrónicos no interruptor ficam quentes quando o sobrecoberter aquecido está a ser usado.
- Por conseguinte, não cubra o interruptor nem coloque o sobrecoberter aquecido quando este último estiver a ser usado.
- Não puxe, torça nem dobre os cabos com muita força.
- Este sobrecoberter aquecido deve ser verificado com regularidade quanto à presença de sinais de desgaste ou danos. Se apropriado, se este sobrecoberter aquecido tiver sido usado de forma indevida ou

se aquecer demais, tem de ser verificado pelo fabricante antes de ser novamente usado.

- Se o cabo de alimentação do sobrecobertor aquecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência ou qualquer pessoa qualificada semelhante para evitar qualquer perigo.
- Se quiser guardar ou dobrar o sobrecobertor aquecido:
 - Permita que arrefeça antes de dobrar
 - Não crie amolgadelas colocando artigos em cima do mesmo durante o armazenamento.
- Não use na cama ajustável ou certifique-se de que o sobrecobertor aquecido ou cabo não ficam aprisionados ou enrugados.
- Ao usar o sobrecobertor aquecido eletricamente durante várias horas, é recomendável definir o interruptor para o nível de temperatura mais baixo, para evitar o sobreaquecimento.

FUNCIONAMENTO

- Ligue a ficha à tomada na parte inferior do cobertor aquecido e a outra extremidade a uma fonte elétrica (AC220-240V). Certifique-se de que há uma tomada de alimentação próxima e que o cabo de alimentação não está numa posição onde o utilizador possa tropeçar.
- Para pré-aquecer o sobrecobertor, selecione a terceira definição durante 15 minutos.

A temperatura irá aumentar gradualmente.

- Após o pré-aquecimento, rode o botão para a definição de calor desejada.
- Para desligar o dispositivo, rode o botão para a posição "Off".
- Consumo no modo desligado : 0,22 W

Nota: O sobrecobertor aquecido possui uma proteção de segurança contra o sobreaquecimento e está configurado para funcionar continuamente durante 90 minutos. Se pretender prolongar este tempo, é aconselhável deixar o sobrecobertor aquecido arrefecer durante 5 minutos antes de o usar novamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Quando não estiver a usar o sobrecobertor aquecido eletricamente e antes de o limpar, siga as instruções abaixo:

- Certifique-se de que o botão de controlo está na posição "OFF" (Desligado).
- Desligue a fonte de alimentação.
- Desligue a ficha que liga o controlo ao dispositivo.
- Deixe o sobrecobertor aquecido arrefecer antes de o limpar.

Limpeza

As manchas pequenas podem ser limpas com um pano ou uma esponja húmida e, se necessário, com um pouco de detergente líquido para tecidos delicados.

Aviso: o sobrecobertor aquecido eletricamente não deve ser lavado a seco, dobrado, secado na máquina de secar ou engomado ou passado a ferro.

Se o sobrecobertor aquecido estiver muito sujo, só pode ser lavado à mão a 30°C (no máximo). A lavagem à máquina, a seco ou secagem à máquina podem danificar o fio de aquecimento interior devido à alta velocidade.

Use um detergente para tecidos delicados e meça-o de acordo com as instruções do fabricante.

Não lave o sobrecobertor aquecido com demasiada frequência para evitar o desgaste e fissuração excessivos.

Ao secar o sobrecobertor aquecido, não o pendure com molas ou outros utensílios afins.

Não exponha o sobrecobertor aquecido a fontes de calor tais como ao sol, um radiador, etc.

Religue apenas o cabo de alimentação ao sobrecobertor aquecido quando a ficha e o tecido estiverem completamente secos.

Nunca ligue o sobrecobertor aquecido eletricamente para o secar.

ARMAZENAMENTO

Caso não pretenda usar o sobrecobertor aquecido durante um longo período de tempo, é aconselhável guardá-lo na embalagem original num local seco e não colocar nenhum objeto sobre o mesmo.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung Elektrische Heizdecke (oberseite) SS02(160*120)

WICHTIGE INFORMATIONEN! FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie für einen zukünftigen Gebrauch des Geräts auf.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, muss die Gebrauchsanweisung unbedingt mit dem Gerät weitergegeben werden



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.



Nicht in das Heizkissen stechen!



Nicht zusammengefaltet oder zerknittert verwenden



Nicht trockenschleudern



Nicht trockenreinigen



Nicht bügeln



Nicht bleichen



Maschinenwäsche



Gerät der Klasse II



Produkt gemäß EU-Richtlinie



Folgen Sie den Anweisungen



Erzeugniscode



Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen



Chargennummer



Beseitigung WEEE

BESCHREIBUNG



1. AUS-Schalter
2. Position 1 - 1. Temperaturstufe
3. Position 2 - 2. Temperaturstufe
4. Position 3 - 3. Temperaturstufe
5. Display

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Heizdecke darf nicht von Personen verwendet werden, die ein gestörtes Temperaturempfinden haben oder durch Hitze verletzt werden können, weil sie auf Überhitzung nicht reagieren können.
- Die Heizdecke darf nicht für sehr kleine Kinder (von 0 bis 3 Jahren) verwendet werden, weil sie nicht auf Überhitzung reagieren.

- Die Heizdecke darf nicht von Kindern (von 3 bis 8 Jahren) benutzt werden, wenn der Schalter nicht von einem Elternteil oder Aufpasser eingestellt worden ist und das Kind nicht genau weiß, wie es die Heizdecke sicher benutzen kann.
- Die Heizdecke darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder, wenn sie mangelnde Erfahrung und Kenntnisse im Gebrauch der Heizdecke haben, nur unter Aufsicht verwendet werden, oder nachdem sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch erhalten haben, und die Gefahren beim Gebrauch verstanden haben.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Heizdecke spielen.
- Lassen Sie die Kinder die Heizdecke nicht ohne Aufsicht reinigen oder pflegen.
- Diese Heizdecke ist nicht für die Verwendung in Krankenhäusern gedacht.
- Stechen Sie keine Nadel in den Stoff.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn sie zusammengefasst oder zerknautscht ist.
- Verwenden Sie die Heizdecke nicht, wenn Sie nass ist.
- Die Heizdecke muss zusammen mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter verwendet werden.
- Die von der Heizdecke erzeugten Elektro- und Magnetfelder können den Betrieb von Herzschrittmachern stören. Sie sind trotzdem weit unter den Grenzwerten - Spannung der elektrischen Felder: 5 000 V/m max., Spannung der Magnetfelder: 80 A/m max., magnetische Induktion: Max. 0,1 mT. konsultieren Sie deswegen unbedingt Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers, bevor Sie die elektrische Heizdecke benutzen.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erhitzen sich beim Gebrauch der Heizdecke.
- Deswegen darf der Schalter weder bedeckt oder auf die eingeschaltete Heizdecke gelegt werden.
- Ziehen Sie nicht an den Kabeln, verdrehen und knicken Sie die Kabel nicht.
- Die Heizdecke muss regelmäßig auf Verschleiß oder Schäden kontrolliert werden. Wenn die Heizdecke unsachgemäß verwendet wurde oder zu heiß wird, muss sie vom Hersteller geprüft werden, bevor sie wieder benutzt werden kann.
- Wenn das Netzkabel der Heizdecke beschädigt ist, muss sie vom

Hersteller, von seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Wenn Sie die Heizdecke weglegen oder falten möchten:
 - muss sie vorher abkühlen
 - darf sie nicht von Gegenständen, die auf sie gestellt werden, zerknautscht werden.
- Wenn Sie die Heizdecke auf einem verstellbaren Bett verwenden, achten Sie darauf, dass die warme Heizdecke oder das Kabel nicht eingeklemmt oder geknickt werden können.
- Wenn Sie die Heizdecke für mehrere Stunden benutzen, sollten Sie den Schalter auf die niedrigste Temperatur stellen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

GEBRAUCH

- Stecken Sie den Netzstecker in den Anschluss unten an der Heizdecke und das andere Ende in die Netzsteckdose (AC220-240V). Stellen Sie sicher, dass eine Steckdose in der Nähe ist und dass das Netzkabel so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.
- Um die Heizdecke vorzuheizen, stellen Sie sie auf die 3. Temperaturstufe für 15 Minuten. Die Temperatur wird nach und nach steigen.
- Nach dem Vorheizen drehen Sie den Schalter auf die Temperaturstufe, die sie brauchen.
- Um das Gerät abzuschalten, müssen Sie den Schalter auf „Off“ stellen.
- Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0.22 W

Hinweis: Die Heizdecke schaltet sich zum Schutz vor Überhitzung nach 90 Minuten automatisch ab. Wenn Sie die Heizdecke länger benutzen möchten, sollten Sie die aufgeheizte Heizdecke für 5 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie sie wieder einschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn Sie die Heizdecke nicht benutzen und wenn Sie sie reinigen möchten, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- Prüfen Sie nach, dass der Schalter auf „OFF“ gestellt ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- Ziehen Sie den Stecker von der Schalter aus der Heizdecke.
- Lassen Sie die Heizdecke abkühlen, bevor Sie sie reinigen.

Reinigung

Kleine Flecken können mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und, wenn nötig, mit etwas flüssigem Waschmittel für Feinwäsche entfernt werden.

Warnung: Die Heizdecke darf nicht trockengereinigt, geknickt, in einem Trockner getrocknet, geplättet oder gebügelt werden.

Wenn die Heizdecke sehr schmutzig ist, kann man sie bei (max.) 30 °C mit der Hand waschen. In der Waschmaschine, Trockenreiniger oder Schleuder kann das Heizkabel im Innern durch die hohe Schleuderkraft beschädigt werden.

Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es gemäß den Herstellerangaben.

Waschen Sie die Heizdecke nicht zu oft, damit sie nicht zu schnell verschleißt.

Hängen Sie die Heizdecke zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder anderen ähnlichen Mitteln auf.

Legen Sie die Heizdecke zum Trocknen nicht in die Sonne, auf einen Heizkörper oder in die Nähe von anderen Heizquellen.

Stecken Sie das Netzkabel erst wieder in die Heizdecke, wenn der Stecker und der Stoff vollständig trocken sind.

Schalten Sie die Heizdecke niemals ein, um sie zu trocken.

LAGERUNG

Wenn Sie die Heizdecke für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie sie in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort aufbewahren. Achten Sie darauf, keine Gegenstände darauf zu abzustellen.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt

Εγχειρίδιο χρήσης

Ηλεκτρικές κουβέρτες (Για σκέπασμα)

SS02(160*120)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση του προϊόντος, ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας, και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε άλλο άτομο, είναι σημαντικό να παραδίδονται και οι παρούσες οδηγίες χρήσης.



Μη κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.



Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι!



Μην το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή τσακισμένο



Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο



Μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα!



Μη σιδερώνετε το θερμαινόμενο μαξιλάρι! Μπορείτε να σιδερώσετε το κάλυμμα του μαξιλαριού σε χαμηλή θερμοκρασία!



Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό



Πλύσιμο στο πλυντήριο



Ισχύει η κατηγορία II



Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία



Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης



Κωδικός προϊόντος



Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)



Αριθμός παρτίδας



Διάθεση WEEE



1. Κουμπί απενεργοποίησης (OFF)

2. Θέση 1 – 1ο επίπεδο θερμοκρασίας

3. Θέση 2 – 2ο επίπεδο θερμοκρασίας

4. Θέση 3 – 3ο επίπεδο θερμοκρασίας

5. Οθόνη

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα είτε με αναισθησία στη θερμότητα είτε που είναι πολύ ευάλωτα στη θερμότητα, διότι ενδέχεται να μην αντιδράσουν σε περίπτωση που αυτή υπερθερμανθεί.

• Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πολύ μικρά παιδιά (από 0 έως 3 ετών), διότι ενδέχεται να μην αντιδράσουν σε περίπτωση που αυτή υπερθερμανθεί.

• Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά (από 3 έως 8 ετών), εκτός κι αν ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί από τον γονιό ή τον κηδεμόνα και το παιδί έχει λάβει επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της ηλεκτρικής θερμαινόμενης κουβέρτας.

• Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.

• Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα.

• Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά δίχως επίβλεψη.

• Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία.

• Μην τρυπάτε με βελόνα.

• Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα διπλωμένη ή ζαρωμένη.

• Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα εάν είναι υγρή.

• Η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τον διακόπτη που υποδεικνύεται στην ετικέτα.

• Το ηλεκτρικό και μαγνητικό πεδίο αυτής της ηλεκτρικής θερμαινόμενης κουβέρτας ενδέχεται να προκαλούν παρεμβολές στη λειτουργία των βηματοδοτών. Ωστόσο, είναι πολύ χαμηλότερα από τα όρια: ισχύς ηλεκτρικού πεδίου: 5 000 V/m max., ισχύς μαγνητικού πεδίου: 80 A/m max., μαγνητική επαγωγή: 0.1 mT Max. Επομένως, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτή την ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα.

• Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στο χειριστήριο με τον διακόπτη θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης της θερμαινόμενης κουβέρτας.

• Επομένως μην σκεπάζετε τον διακόπτη και μην τον τοποθετείτε επάνω στη θερμαινόμενη κουβέρτα όταν αυτή είναι σε λειτουργία.

• Μην τραβάτε, συστρέψετε ή λυγίζετε τα καλώδια με μεγάλη δύναμη.

• Αυτή η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα πρέπει να ελέγχεται ανά τακτά διαστήματα για τυχόν σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Σε περίπτωση που η θερμαινόμενη κουβέρτα έχει χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή εάν θερμαίνεται υπερβολικά, θα πρέπει να γίνεται έλεγχος από τον κατασκευαστή προτού επαναχρησιμοποιηθεί.

• Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμαινόμενης κουβέρτας υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθιστάται από τον κατασκευαστή, από αντιπρόσωπο σέρβις ή από άτομα με παρόμοια προσόντα για την αποφυγή κινδύνων.

• Εάν επιθυμείτε να αποθηκεύσετε ή να διπλώσετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα:

- Αφήστε τη να κρυώσει προτού τη διπλώσετε

- Μην τη ζαρώνετε τοποθετώντας αντικείμενα επάνω της κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

• Μην τη χρησιμοποιείτε σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι ή ελέγχετε πάντα ότι η θερμαινόμενη κουβέρτα και το καλώδιό της δεν σφηνώνουν ή πιέζονται.

• Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα για αρκετές ώρες, συνιστάται να ρυθμίζετε τον διακόπτη στο χαμηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

• Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή στο κάτω μέρος του θερμαινόμενου περιβλήματος και το άλλο άκρο σε μια ηλεκτρική πρίζα (AC220-240V). Βεβαιωθείτε ότι κοντά υπάρχει πρίζα και ότι το καλώδιο ρεύματος δεν βρίσκεται σε σημείο όπου ο χρήστης μπορεί να σκοντάψει.

• Για να προθερμάνετε την κουβέρτα, επιλέξτε την τρίτη ρύθμιση για 15 λεπτά. Η θερμοκρασία θα αυξηθεί σταδιακά.

• Μετά την προθέρμανση, γυρίστε τον διακόπτη ελέγχου στο επίπεδο θερμότητας που επιθυμείτε.

• Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση «Off».

• Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0.22 W

Σημείωση: Η θερμαινόμενη κουβέρτα διαθέτει προστατευτική διάταξη ασφαλείας κατά της υπερθέρμανσης και είναι ρυθμισμένη να λειτουργεί συνεχόμενα για 90 λεπτά. Εάν επιθυμείτε να παρατείνετε αυτή τη διάρκεια, συνιστάται να αφήνετε την κουβέρτα να κρυώσει για 5 λεπτά προτού την επαναχρησιμοποιήσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα και προτού την καθαρίσετε, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου είναι στη θέση «OFF».

- Αποσυνδέστε την παροχή ισχύος.

- Αποσυνδέστε το βύσμα που συνδέει το χειριστήριο στη συσκευή.

- Αφήστε την θερμαινόμενη κουβέρτα να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

Καθαρισμός

Οι μικροί λεκέδες μπορούν να καθαριστούν με ένα πανί ή ένα βρεγμένο σφουγγάρι και, εάν χρειάζεται, λίγο υγρό απορρυπαντικό για ευαίσθητα υφάσματα.

Προειδοποίηση: η ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα δεν πρέπει να καθαρίζεται με στεγνό καθάρισμα, να στεγνώνει σε στεγνωτήριο, να χρησιμοποιείται πρέσα ή να σιδερώνεται.

Εάν η θερμαινόμενη κουβέρτα λερωθεί πολύ, μπορεί να πλυθεί μόνο στο χέρι στους 30°C (μέγιστο). Το πλύσιμο σε πλυντήριο, το στεγνό καθάρισμα ή η χρήση στεγνωτηρίου μπορεί να καταστρέψουν το εσωτερικό καλώδιο θέρμανσης λόγω της δύναμης που ασκείται με υψηλή ταχύτητα.

Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό για ευαίσθητα υφάσματα και ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την απαραίτητη ποσότητα.

Μην πλένετε την θερμαινόμενη κουβέρτα πολύ συχνά ώστε να αποφεύγεται η υπερβολική φθορά και το ενδεχόμενο σκισίματος.

Όταν στεγνώνετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα, μην την κρεμάτε με μανταλάκια ή με άλλα παρόμοια μέσα.

Μην εκθέτετε τη θερμαινόμενη κουβέρτα σε πηγές θερμότητας, π.χ. στον ήλιο, σε καλοριφέρ, κτλ.

Η επανασύνδεση του καλωδίου ρεύματος στη θερμαινόμενη κουβέρτα πρέπει να γίνεται όταν το βύσμα και το ύφασμα είναι εντελώς στεγνά.

Μην ανάβετε ποτέ την ηλεκτρική θερμαινόμενη κουβέρτα με σκοπό να τη στεγνώσετε.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη κουβέρτα για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να την αποθηκεύετε στην αρχική της συσκευασία σε ξηρό μέρος και να μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω της.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τις σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών

POLSKIE

Instrukcja obsługi

Podgrzewany koc elektryczny (Koc wierzchni) SS02(160*120)

WAŻNE INFORMACJE! ZACHOWAJ DO WGLĄDU!

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi, w szczególności wskazania bezpieczeństwa, i zachowaj ją do wglądu.

W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy wraz z nim przekazać użytkownikowi niniejszą instrukcję.



Nieodpowiedni dla dzieci poniżej 3 lat.



Nie przebijać poduszki grzewczej!



Nie używać, jeżeli jest złożony lub pomarszczony



Nie suszyć w suszarce



Nie prać chemicznie!



Non stirare



Non candeggiare



Prać w pralce



Urządzenie klasy II



Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej



Patrz podręcznik użytkownika



Numer katalogowy



Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi



Kod partii



Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia

OPIS



1. Przycisk OFF
2. Pozycja 1 – 1-szy poziom temperatury
3. Pozycja 2 – 2-gi poziom temperatury
4. Pozycja 3 – 3-ci poziom temperatury
5. Ekran wyświetlający

WAŻNE WSKAZANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Podgrzewany koc elektryczny nie może być używany przez osoby nie odczuwające ciepła lub bardzo wrażliwe na ciepło, gdyż nie mogą one poprawnie zareagować na ewentualne przegrzanie.
- Podgrzewany koc elektryczny nie może być używany przez bardzo małe dzieci (0-3 lata) gdyż nie mogą one poprawnie zareagować na ewentualne przegrzanie.
- Podgrzewany koc elektryczny nie może być używany przez małe dzieci (od 3 do 8 roku życia), chyba że przełącznik został ustawiony przez rodzica lub przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo, i dziecko otrzymało szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z koca elektrycznego.
- Podgrzewany koc elektryczny może być używany przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zapoznani się z instrukcją użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się kocem podgrzewanym elektrycznie.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Podgrzewany koc elektryczny nie jest przeznaczony do użytku w warunkach szpitalnych.
- Nie wbijać igieł.
- Nie używać podgrzewanego koca elektrycznego, kiedy jest złożony lub pomarszczony.
- Nie używać podgrzewanego koca elektrycznego, jeżeli jest mokry.
- Podgrzewany koc elektryczny można używać wyłącznie po podłączeniu do przełącznika wskazanego na etykiecie.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez podgrzewany koc elektryczny mogą zakłócać funkcjonowanie rozruszników serca. Jednakże, ich wartość jest niższa niż przewidziane progi: moc pól elektrycznych: maks. 5 000 V/m, moc pól magnetycznych: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT., dlatego należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem podgrzewanego koca elektrycznego.
- Elementy elektroniczne w przełączniku nagrzewają się podczas używania podgrzewanego koca.
- Dlatego nie należy zakrywać przełącznika ani umieszczać go na podgrzewanym kocu, gdy jest włączony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zginać kabli zbyt mocno.
- Podgrzewany elektryczny koc musi być regularnie sprawdzany pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. W przypadkach niewłaściwego użytkowania lub jeśli nagrzewa się bardziej, musi zostać sprawdzony przez producenta przed ponownym użyciem.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis, lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeśli chcesz przechować lub złożyć podgrzewany koc:
 - Pozwól mu ostygnąć przed złożeniem
 - Podczas przechowywania nie umieszczać przedmiotów na kocu, aby uniknąć pomarszczenia.
- Nie używać na regulowanym łóżku lub sprawdzić, czy podgrzewany koc lub jego kabel nie został przytrzaśnięty lub przygnieciony.
- W przypadku korzystania z podgrzewanego elektrycznego koca przez

kilka godzin, zaleca się ustawienie przełącznika na najniższy poziom temperatury, aby uniknąć przegrzania.

FUNKCJONOWANIE

- Podłącz wtyczkę do gniazdka w dolnej części podgrzewanego koca, a drugi koniec do źródła zasilania (AC220-240V). Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdko elektryczne i że kabel zasilający nie znajduje się w miejscu, w którym użytkownik może się o niego potknąć.
- Aby wstępnie podgrzać koc, wybierz trzecie ustawienie na 15 minut. Temperatura będzie stopniowo wzrastać.
- Po wstępnym podgrzaniu przekręć przycisk sterowania na żądaną moc grzania.
- Aby wyłączyć urządzenie, przekręć przycisk do pozycji „Off”.
- Pobór mocy w trybie wyłączonym: 0.22 W

Uwaga: Podgrzewany koc ma zabezpieczenie przed przegrzaniem i jest ustawiony na działanie nieprzerwane przez 90 minut. Jeśli chcesz przedłużyć ten czas, zaleca się pozostawienie podgrzanego koca przez 5 minut do ostygnięcia przed ponownym użyciem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeśli nie używasz podgrzewanego elektrycznego koca i przed jego czyszczeniem, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Upewnij się, że przycisk sterowania znajduje się w pozycji „Off”.
- Odłączyć zasilanie.
- Odłączyć wtyczkę łączącą sterowanie z urządzeniem.
- Przed czyszczeniem poczekać aż podgrzany koc ostygnie.

Czyszczenie

Małe plamy można czyścić ściereczką lub wilgotną gąbką i w razie potrzeby odrobiną płynnego detergentu do delikatnych tkanin.

Uwaga: koca podgrzewanego elektrycznego nie należy czyścić chemicznie, zginać, suszyć w suszarce lub prasować.

Jeśli podgrzewany koc jest bardzo brudny, można go prać tylko ręcznie w temperaturze 30°C (maksymalnie). Ze względu na siłę generowaną przez wysoką prędkość pranie w pralce, pranie chemiczne lub suszenie w suszarce może uszkodzić wewnętrzny przewód grzewczy.

Używać detergentu do delikatnych tkanin i odmierzyć go zgodnie z zaleceniami producenta.

Nie prać podgrzanego koca zbyt często, aby uniknąć nadmiernego zużycia.

Podczas suszenia rozgrzanego koca nie wieszć go za pomocą klamek do bielizny lub innych tego typu przedmiotów.

Nie wystawiać rozgrzanego koca na działanie źródeł ciepła, takich jak promienie słoneczne, kaloryfer itp.

Podłączyć ponownie kabel zasilający do podgrzewanego koca, gdy wtyczka i tkanina będą całkowicie suche.

Nigdy nie włączać podgrzewanego koca elektrycznego, aby go wysuszyć.

PRZECZYSZCZANIE

Jeśli nie używasz podgrzewanego koca przez dłuższy czas, warto umieścić go w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu i nie kłaść na nim żadnych przedmiotów

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima



Utylizacja: Produktu nie należy utylizować łącznie z odpadami komunalnymi. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania urządzenia do odpowiedniego centrum recyklingowego wyspecjalizowanego w utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych

CZECH

Návod k použití Elektrická deka (přikrývka) SS02(160*120)

DŮLEŽITÁ INFORMACE! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si jej pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte jiné osobě, je nezbytné, abyste jí předali také tento návod k použití.



Nevhodné pro děti do 3 let.



Vyhřívání polštářek nepropichujte!



Nepoužívejte složené nebo zmačkané



Nesušte v bubnové sušičce



Nečistěte chemicky!



Vyhřívání polštářek nežehlete! Potah polštářku můžete žehlit při nízké teplotě!



Nebělte



Praní v pračce



Zařízení třídy II



Výrobek vyhovuje evropské směrnici



Postupujte podle návodu k použití



Kód výrobku



Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití



Číslo šarže



Likvidace OEEZ

POPIS



1. Tlačítko vypnutí
2. Poloha 1 - 1. teplotní úroveň
3. Poloha 2 - 2. teplotní úroveň
4. Poloha 3 - 3. teplotní úroveň
5. Obrazovka displeje

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tuto elektricky vyhřívanou přikrývku nesmí používat osoby necitlivé nebo velmi citlivé na teplo, protože by v případě přehřátí nemohly reagovat.
- Tuto elektrickou vyhřívanou přikrývku nesmí používat velmi malé děti (od 0 do 3 let), protože v případě přehřátí by nemohly reagovat.

• Tuto elektrickou vyhřívanou přikrývku nesmí používat malé děti (od 3 do 8 let), pokud přepínač nenastavil rodič nebo opatrovník a dítě neobdrželo dostatek informací k bezpečnému používání elektrické vyhřívané přikrývky.

• Tuto elektrickou vyhřívanou přikrývku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

• Děti si nesmí s elektricky vyhřívanou přikrývkou hrát.

• Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

• Tato elektrická vyhřívání přikrývka není určena pro použití v nemocničním prostředí.

• Neovládejte jehlou.

• Nepoužívejte elektrickou vyhřívanou přikrývku složenou nebo zmuchlanou.

• Nepoužívejte mokrou vyhřívanou přikrývku.

• Tuto elektrickou vyhřívanou přikrývku musíte používat v kombinaci se spínačem uvedeným na štítku.

• Elektrická a magnetická pole z této elektricky vyhřívání přikrývky mohou rušit činnost kardiostimulátorů. Ty jsou však hluboko pod limitem: výkon elektrického pole: 5 000 V/m max., výkon magnetického pole: 80 A/m max., magnetická indukce: 0,1 mT Max Před použitím této elektrické vyhřívání přikrývky se prosím poraďte se svým lékařem a výrobcem svého kardiostimulátoru.

• Elektronické součásti ve spínači se při použití vyhřívání přikrývky zahřívají.

• Proto byste neměli spínač zakrývat ani jej pokládat na vyhřívanou přikrývku, pokud se používá.

• Za kabely netahejte, nekrúte je a neohýbejte je příliš silně.

• Tuto elektrickou vyhřívanou přikrývku je třeba pravidelně kontrolovat, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. V případě, že byla tato vyhřívání přikrývka použita nevhodně nebo se nadměrně zahřívá, musí být před dalším použitím zkontrolována výrobcem.

• Pokud je napájecí kabel vyhřívání přikrývky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

• Pokud chcete vyhřívání přikrývky uložit nebo složit:

- Před složením ji nechte vychladnout

- Během skladování ji nemačkejte položením předmětů na její horní stranu.

• Nepoužívejte na polohovatelném lůžku nebo zkontrolujte, zda se vyhřívání přikrývka nebo šňůra nezachytily nebo nezasekly.

• Při několikahodinovém používání elektrické vyhřívání přikrývky se doporučuje nastavit přepínač na nejnižší úroveň teploty, aby nedošlo k přehřátí

PROVOZ

• Připojte zástrčku do zásuvky ve spodní části vyhřívání deky a druhý konec do elektrické sítě (AC220-240V). Ujistěte se, že se v blízkosti nachází elektrická zásuvka a že napájecí kabel není umístěn tak, aby o něj uživatel mohl zakopnout.

• Chcete-li přikrývku přehřát, zvolte třetí nastavení na 15 minut.

Teplota se bude postupně zvyšovat.

• Po přehřátí otočte ovládacím tlačítkem na požadovaný stupeň zahřátí.

• Chcete-li zařízení vypnout, otočte tlačítko do polohy „Vypnuto“.

• Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0.22 W

Pozn.: Vyhřívání přikrývka má bezpečnostní ochranu proti přehřátí a je nastavena na nepřetržitý provoz po dobu 90 minut. Pokud chcete tuto dobu prodloužit, doporučujeme nechat vyhřívání přikrývky před dalším použitím 5 minut vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud elektrickou vyhřívání přikrývky nepoužíváte a před jejím čištěním postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Zkontrolujte, zda je ovládací tlačítko v poloze „OFF“.

- Odpojte napájení.

- Odpojte zástrčku propojující ovládání se zařízením.

- Před čištěním nechte vyhřívání přikrývky vychladnout.

Čištění

Drobné skvrny lze vyčistit hadříkem nebo vlhkou houbičkou a v případě potřeby trochou tekutého pracího prostředku na jemné tkaniny.

Upozornění: elektricky vyhřívaná přikrývka se nesmí chemicky čistit, přehýbat, sušit v sušičce ani mandlovat či žehlit.

Pokud je vyhřívaná přikrývka velmi znečištěná, lze ji prát pouze ručně při teplotě (maximálně) 30 °C. Praní v pračce, chemické čištění nebo bubnové sušení může kvůli vysoké rychlosti poškodit vnitřní topný drát. Použijte prací prostředek pro jemné tkaniny a odměřte jej podle pokynů výrobce.

Vyhřívanou přikrývku neperte příliš často, aby nedošlo k jejímu nadměrnému opotřebení.

Při sušení vyhřívané přikrývky ji nezavěšujte kolíčky na prádlo ani na jiná podobná zařízení.

Nevystavujte vyhřívanou přikrývku zdrojům tepla, jako je slunce, radiátor apod.

Napájecí kabel k vyhřívané přikrývce znovu připojte, až když jsou zástrčka a tkanina zcela suché.

Nikdy nezapínejte elektrickou vyhřívanou přikrývku za účelem vysušení.

SKLADOVÁNÍ

Pokud vyhřívanou přikrývku nebudete delší dobu používat, doporučujeme ji skladovat v původním obalu na suchém místě a nepokládat na ni žádné předměty.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B

Likvidace: Výrobek nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Uživatelé musí zajistit likvidaci zařízení, které mají být zlikvidovány, a to do sběrného místa určeného pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení

ROMÂNĂ



Nu călcați perna încălzită cu fierul de călcat! Puteți călca cu fierul de călcat fața de pernă, la o temperatură scăzută!



Nu înalbiți



Spălare la mașină



Aparat încadrat în clasa a II-a



Produs conform cu Directiva Europeană



Respectați instrucțiunile de utilizare



Cod produs



Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare



Număr de lot



Eliminare DEEE

DESCRIERE



1. Buton OFF
2. Poziția 1 – nivelul 1 de temperatură
3. Poziția 2 – nivelul al 2-lea de temperatură
4. Poziția 3 – nivelul al 3-lea de temperatură
5. Ecran cu afișaj

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

- Această pătură cu încălzire electrică nu trebuie folosită de persoane insensibile sau intolerante la căldură, deoarece este posibil ca acestea să nu reacționeze în caz de supraîncălzire a păturii.

- Această pătură cu încălzire electrică nu trebuie folosită de copii foarte mici (cu vârstă cuprinsă între 0 și 3 ani), deoarece este

posibil ca aceștia să nu reacționeze în caz de supraîncălzire a păturii.

- Această pătură cu încălzire electrică nu trebuie folosită de copii mici (cu vârstă cuprinsă între 3 și 8 ani), decât dacă comutatorul a fost setat de un părinte sau un supraveghetor și dacă copilul a fost suficient de bine informat cu privire la utilizarea în siguranță a păturii cu încălzire electrică.

- Această pătură cu încălzire electrică poate fi folosită de copii de la 8 ani în sus și persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu dețin experiența sau cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile ce pot să apară.

- Nu permiteți copiilor să se joace cu pătură cu încălzire electrică.

- Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Manual de instrucțiuni

Pături electrice (pătură cu aplicare peste plapumă) SS02(160*120)

INFORMAȚIE IMPORTANTĂ! PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv, în special instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l consulta pe viitor.

În cazul în care acest dispozitiv este cedat unei alte persoane, este esențial să i se înmâneze și acest manual de instrucțiuni.



Nerecomandat copiilor mai mici de 3 ani.



Nu găuriți perna încălzită!



Nu folosiți produsul pliat sau înfășurat



Nu uscați în mașina de uscat rufe



Nu curățați chimic!

- Această pătură cu încălzire electrică nu este destinată utilizării în spitale.
- Nu perforați cu acul.
- Nu folosiți pătura cu încălzire electrică dacă este pliată sau încrețită.
- Nu folosiți pătura electrică dacă este umezită.
- Această pătură cu încălzire electrică trebuie utilizată cu ajutorul comutatorului, conform indicațiilor de pe etichetă.
- Câmpurile electrice și magnetice pe care le produce această pătură electrică pot compromite funcționarea stimulatoarelor cardiace. Cu toate acestea, aceste câmpuri sunt mult sub limitele permise; puterea câmpurilor electrice: 5 000 V/m max., puterea câmpurilor magnetice: 80 A/m max., inducție magnetică: 0,1 mT max. Așadar, vă rugăm să vă consultați cu medicul dvs. și cu producătorul stimulatorului dvs. cardiac, înainte de a folosi această pătură cu încălzire electrică.
- Componentele electronice din comutator se înfierbântă în timpul folosirii păturii electrice.
- Așadar, nu acoperiți comutatorul și nu îl așezați peste pătura încălzită, în timpul folosirii acesteia.
- Nu trageți, nu răsușiți și nu îndoiți prea mult cablurile.
- Această pătură cu încălzire electrică trebuie verificată cu regularitate, pentru a sesiza eventualele semne de uzură sau deteriorare. În cazul în care această pătură cu încălzire electrică a fost folosită în mod necorespunzător sau dacă se încălzește prea mult, pătura trebuie verificată de către producător, înainte de a fi folosită din nou.
- În caz de avarie a cablului de alimentare a păturii electrice, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un agent de service al acestuia sau de persoane cu calificare similară, în vederea evitării oricărui pericol.
- Dacă doriți să depozitați sau să pliați pătura electrică:
 - Lăsați-o să se răcească înainte de a o plia
 - Nu o încrețiți, așezând obiecte peste aceasta, în timpul depozitării.
- Nu folosiți produsul pe un pat reglabil, sau verificați ca pătura electrică sau cablul să nu se înțepenească sau răsucescă.
- În caz de folosire a păturii cu încălzire electrică timp de mai multe ore, se recomandă setarea comutatorului pe nivelul cel mai jos de temperatură, pentru a evita supraîncălzirea.

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE

- Conectați fișa la mufa de la baza vestei încălzite și celălalt capăt la o sursă de alimentare cu curent (CA220-240V). Asigurați-vă că aveți o priză de alimentare cu curent în apropiere și că poziționați corect cablul de alimentare, pentru a evita pericolul de împiedicare.
- Pentru a preîncălzi pătura, selectați pragul al treilea, timp de 15 minute. Temperatura va crește treptat.
- După preîncălzire, rotiți butonul de control pe setarea de căldură dorită.
- Pentru a închide dispozitivul, rotiți butonul pe poziția „Off”.
- Consum de energie în modul oprit: 0.22 W

Observații: Pătura electrică are o protecție de siguranță la supraîncălzire și este setată pentru a funcționa pe modul continuu timp de 90 de minute. Dacă doriți să prelunghiți acest timp, se recomandă să lăsați pătura electrică să se răcească timp de 5 minute, înainte de a o folosi din nou.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atunci când nu folosiți pătura electrică și înainte de a o curăța, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Asigurați-vă că butonul de control este pe poziția „OFF”.
- Deconectați alimentarea electrică.
- Deconectați fișa ce conectează controlerul la dispozitiv.
- Lăsați pătura electrică să se răcească, înainte de a o curăța.

Curățare

Petele mici pot fi curățate cu o lavetă sau un burete umezit și, la nevoie, cu foarte puțin detergent lichid pentru țesături delicate.

Avertisment: pătura electrică nu trebuie curățată chimic, nu trebuie îndoită, uscată în mașina de uscat rufe și nu trebuie călcată cu fierul de călcat.

Dacă pătura electrică este foarte murdară, aceasta poate fi spălată numai la mână, la 30°C (maxim). Spălatul la mașină, curățarea chimică sau uscatul în mașina de uscat rufe pot avaria cablul intern de încălzire, din cauza vitezei ridicate.

Folosiți un detergent pentru țesături delicate și dozați-l conform instrucțiunilor producătorului.

Nu spălați prea des pătura electrică, pentru a evita uzura precoce a acesteia.

Atunci când uscați pătura electrică, nu o agățați cu cârlige de rufe sau cu alte obiecte similare.

Nu expuneți pătura electrică la surse de căldură cum ar fi razele directe ale soarelui, radiatoare etc.

Reconectați cablul de alimentare la pătură, numai după ce fișa și țesătura s-au uscat complet.

Nu porniți niciodată pătura electrică, pentru a o usca.

DEPOZITARE

Dacă urmează să nu utilizați pătura electrică pentru o lungă perioadă de timp, se recomandă depozitarea acesteia în ambalajul original, într-un loc uscat și fără a așeza alte obiecte peste pătură

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni



Eliminare: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice

SVENSKA

Instruktionsbok Elektriska filter (Överfilt) SS02(160*120)

VIKTIG INFORMATION! FÖRVARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING!

Läs instruktionsboken noggrant före användningen av denna enhet, i synnerhet beträffande säkerhetsinstruktionerna och förvara instruktionsboken för framtida användning.

Om du överlämnar denna enhet till en annan person, är det av grundläggande betydelse att du även överlämnar denna bruksanvisning.



Inte lämplig för användning av barn under 3 år.



Perforera inte värmekudden!



Använd inte vikt eller skrynklig



Torktumla inte



Kemtvätta inte!



Stryk inte



Blek inte!



Maskintvätt

**Klass II tilläpand****Produkt som överensstämmer med EU-direktiv****Följ bruksanvisningen****Produktkod****Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga****Satsnummer****Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)****BESKRIVNING**

1. OFF-knapp
2. Position 1 – 1:a temperaturnivå
3. Position 2 – 2:a temperaturnivå
4. Position 3 – 3:e temperaturnivå
5. Display skärm

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna elektriskt uppvärmda överfilt får inte användas av personer som är okänsliga eller mycket känsliga för värme, eftersom de inte kan reagera om den överhettas.
- Denna elektriska uppvärmda överfilt får inte användas av mycket små barn (från 0 till 3 år), eftersom de inte kan reagera om den överhettas.
- Denna elektriska uppvärmda överfilt får inte användas av små barn (från 3 till 8 år), såvida inte strömbrytaren har ställts in av en förälder eller vårdnadshavare och barnet har fått tillräckligt med information för att använda den elektriska uppvärmda överfilten på ett säkert sätt.

inte användas av små barn (från 3 till 8 år), såvida inte strömbrytaren har ställts in av en förälder eller vårdnadshavare och barnet har fått tillräckligt med information för att använda den elektriska uppvärmda överfilten på ett säkert sätt.

- Denna elektriska uppvärmda överfilt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade farorna.
- Barn får inte leka med den elektriskt uppvärmda överfilten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Denna elektriska uppvärmda överfilt är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Nåldriv inte.
- Använd inte den elektriskt uppvärmda överfilten vikt eller skrynklig.
- Använd inte en våt uppvärmd överfilt.
- Du måste använda denna elektriskt uppvärmda överfilt i kombination med strömbrytaren som anges på etiketten.
- Elektriska och magnetiska fält från denna elektriska uppvärmda överfilt kan störa pacemakers funktion. De ligger emellertid långt under gränserna: kraften hos elektriska fält: 5 000 V/m max., magnetfältseffekt: 80 A/m max., magnetisk induktion: 0,1 mT Max, rådfråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna

elektriskt uppvärmda överfilt.

- De elektroniska komponenterna i strömbrytaren blir varma när den uppvärmda överfilten används.
- Du bör därför inte täcka över strömbrytaren eller lägga den på den uppvärmda överfilten när den senare används.
- Dra, vrid eller böj inte kablarna för hårt.
- Denna elektriskt uppvärmda överfilt måste regelbundet kontrolleras för att se om det finns tecken på slitage eller skador. I tillämpliga fall, om denna uppvärmda överfilt har använts på ett felaktigt sätt eller om den värms upp mer måste den kontrolleras av tillverkaren innan den används igen.
- Om den uppvärmda nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Om du vill förvara eller vika den uppvärmda överfilten:
 - Låt den svalna innan den viks ihop
 - Skrynkla den inte genom att placera föremål ovanpå den under förvaring.
- Använd inte på justerbar säng eller kontrollera att den uppvärmda överfilten eller sladden inte fastnar eller rycks.
- När du använder den elektriskt uppvärmda överfilten i flera timmar, rekommenderas att ställa omkopplaren på lägsta temperaturnivå för att undvika överhettning

DRIFT

- Anslut kontakten till uttaget längst ner på den uppvärmda höljet och den andra änden till eluttaget (AC220-240V). Se till att det finns ett eluttag i närheten och att strömkabeln inte är i ett läge där användaren kan snubbla över den.
- För att förvärma överfilten, välj den tredje inställningen i 15 minuter. Temperaturen stiger gradvis.
- Efter förvärmning, vrid kontrollknappen till önskad värmeinställning.
- För att stänga av enheten, vrid knappen till läge "Off".
- Strömförbrukning i avstängt läge: 0.22 W

Obs! Den uppvärmda överfilten har ett säkerhetsskydd mot överhettning och är inställd på att gå kontinuerligt i 90 minuter. Om du vill förlänga den tiden, är det lämpligt att låta den uppvärmda överfilten svalna i 5 minuter innan du använder den igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- När du inte använder den elektriskt uppvärmda överfilten och innan du rengör den, följ instruktionerna nedan:
 - Se till att kontrollknappen är i läge "OFF".
 - Koppla bort strömförsörjningen.
 - Koppla ur kontakten som kopplar kontrollen till enheten.
 - Låt den uppvärmda överfilten svalna före rengöring.

Rengöring

Små fläckar kan rengöras med en trasa eller en fuktig svamp och vid behov med lite flytande tvättmedel för ömtåliga tyger.

Varning: den elektriskt uppvärmda överfilten får inte kemtvättas, böjas, torkas i torktumlare eller maskinpressas eller strykas.

Om den uppvärmda överfilten är mycket smutsig kan den endast tvättas för hand i 30°C (max). Maskintvätta, kemtvätta eller tumla kan skada den inre värmetråden på grund av den höga hastigheten.

Använd ett tvättmedel för ömtåliga tyger och mät upp det enligt tillverkarens instruktioner.

Tvätta inte den uppvärmda överfilten för ofta för att undvika överdrivet slitage.

När du torkar den uppvärmda överfilten, häng inte upp den med klädnypor eller andra liknande anordningar.

Utsätt inte den uppvärmda överfilten för värmekällor som sol, ett element, etc.

Anslut strömkabeln till den uppvärmda överfilten först när kontakten och tyget är helt torra.

Slå aldrig på den elektriskt uppvärmda överfilten för att torka den.

LAGRING

Om du inte använder den uppvärmda överfilten under en längre tid, är det lämpligt att förvara den i originalförpackningen på en torr plats och att inte placera några föremål ovanpå den

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader

Bortskaffande: Produkten får inte bortskaffas med annat hushållsavfall. Användarna ska bortskaffa utrustningarna som ska skrotas, genom att ta dem till en uppsamlingsplats, som anges för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar

NEDERLANDS

Handleiding

Elektrische deken (Bovendeken)

SS02(160*120)

BELANGRIJKE INFORMATIE! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Lees de handleiding zorgvuldig door, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, alvorens dit apparaat te gebruiken, en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

Als dit apparaat aan een andere persoon wordt overgedragen, is het van vitaal belang dat ook deze handleiding wordt doorgegeven.



Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.



Vermijd om het warmtekussen te perforeren!



Gebruik het niet als het gevouwen of gekreukeld is



Niet in de droogtrommel drogen



Niet chemisch reinigen!



Niet strijken



Niet bleken



Machinewas



Apparatuur van klasse II



Product voldoet aan de Europese richtlijn



Volg de gebruiksaanwijzing



Productcode



Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen)



Partijnummer



Verwijdering AEEA

BESCHRIJVING



1. UIT-knop
2. Stand 1 - 1e temperatuurniveau
3. Stand 2 - 2e temperatuurniveau
4. Stand 3 - 3e temperatuurniveau
5. Display

BELANGRIJK VEILIGHEIDSVOORSCHRIFT

- Deze elektrische bovendeken mag niet gebruikt worden door personen die ongevoelig of overgevoelig zijn voor hitte, die mogelijk niet op oververhitting kunnen reageren.
- Deze elektrische bovendeken mag niet gebruikt worden door jonge kinderen (tussen 0 en 3 jaar), omdat ze niet op oververhitting kunnen reageren.
- Deze elektrische bovendeken mag niet gebruikt worden door jonge kinderen (tussen 3 en 8 jaar), tenzij de schakelaar door een ouder of voogd is ingesteld en het kind voldoende informatie inzake het veilige gebruik van de elektrische bovendeken heeft ontvangen.
- Deze elektrische bovendeken kan gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben verkregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met elektrische bovendeken spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- Deze elektrische bovendeken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Vermijd om de deken te perforeren.
- Gebruik de elektrische bovendeken niet in opgevouwen of gekreukelde toestand.
- Gebruik de elektrische overdeken niet als hij nat is.
- U moet deze elektrische bovendeken in combinatie met de op het etiket aangegeven schakelaar gebruiken.
- Door deze elektrische bovendeken gegenereerde elektrische en magnetische velden kunnen de werking van pacemakers verstoren. Ze liggen echter ver onder de drempelwaarden: vermogen elektrische velden: max 5 000 V/m, vermogen magnetische velden: max 80 A/m, magnetische inductie: max 0.1 mT. Gelieve derhalve voorafgaand aan het gebruik van deze elektrische bovendeken uw arts en de fabrikant van uw pacemaker te raadplegen.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden tijdens het gebruik van de elektrische overdeken warm.
- De schakelaar moet derhalve niet afgedekt worden of tijdens het gebruik op de elektrische deken worden geplaatst.
- Vermijd om aan de snoeren te trekken, ze te verdraaien of te buigen.
- Deze elektrische overdeken moet regelmatig gecontroleerd worden op de aanwezigheid van sporen van slijtage of schade. In geval de elektrische overdeken op oneigenlijke manier is gebruikt of als hij te veel verwarmd, moet hij gecontroleerd worden door de fabrikant voordat hij weer gebruikt wordt.
- Om gevaren te voorkomen, moet een eventueel beschadigd netsnoer worden vervangen worden door de fabrikant, diens servicecentrum of soortgelijk gekwalificeerde personen.
- Als u de elektrische overdeken wilt opbergen of opvouwen:

- Laat hem eerst afkoelen
- Vermijd de deken te kreukelen door het tijdens de opslag voorwerpen bovenop te plaatsen.

- Vermijd het gebruik op verstelbare bedden en controleer dat de elektrische overdeken of zijn snoer niet bekneld raken of scheuren.
- Als de elektrische overdeken voor meerdere uren wordt gebruikt, wordt aangeraden om de schakelaar in te stellen op de laagste temperatuur om oververhitting te voorkomen

WERKING

- Sluit het snoer aan op de aansluiting onderaan de elektrische deken en steek de stekker in het stopcontact (AC220-240V). Zorg voor een stopcontact in de buurt van de plaats van gebruik en dat het snoer zo geplaatst wordt dat de gebruiker er niet over kan struikelen.
- Selecteer gedurende 15 minuten de derde temperatuurniveau om de bovendeken voor te verwarmen. De temperatuur neemt geleidelijk toe.
- Stel de regelknop na de voorverwarming in op het gewenste temperatuurniveau.
- Plaats de knop in de stand "Off" om het apparaat uit te schakelen.
- Stroomverbruik in uitgeschakelde stand: 0.22 W

Opmerking: De elektrische bovendeken heeft een oververhittingsbeveiliging en is ingesteld voor een continue werking van 90 minuten. Als een langere gebruiksduur wenst, wordt aangeraden om de elektrische bovendeken gedurende 5 minuten te laten afkoelen alvorens hem weer te gebruiken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Volg de onderstaande aanwijzingen als u de elektrische bovendeken niet gebruikt en voorafgaand aan de reiniging:

- Zorg ervoor dat de regelknop op de stand "OFF" is geplaatst.
- Koppel de deken los van het elektriciteitsnet.
- Koppel het snoer met de bedieningseenheid los van de deken.
- Laat de elektrische bovendeken voorafgaand aan de reiniging afkoelen.

Reiniging

Kleine vlekken kunnen behandeld worden met een vochtige doek of spons en, indien noodzakelijk, een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.

Waarschuwing: de elektrische bovendeken mag niet chemisch gereinigd worden, worden gebogen, in een droogtrommel gedroogd of gestreken worden.

Als de elektrische bovendeken zeer vuil is, mag hij uitsluitend met de hand bij maximaal 30°C gewassen worden. Wassen in de wasmachine, chemisch reinigen of drogen in de droogtrommel kan de inwendige draden beschadigen.

Gebruik een fijnwasmiddel, met de hoeveelheid aangegeven door de fabrikant.

Vermijd om de elektrische bovendeken te vaak te wassen om overmatige slijtage te voorkomen.

De elektrische bovendeken moet voor het drogen niet worden opgehangen worden met wasknijpers en dergelijke.

Stel de elektrische bovendeken niet bloot aan warmtebronnen zoals direct zonlicht, een radiator, enz.

Sluit het netsnoer pas weer op de elektrische bovendeken aan wanneer de stekker en de stof volledig droog zijn.

De elektrische bovendeken mag nooit worden ingeschakeld om het op te laten drogen.

OPBERGEN

Als u de elektrische bovendeken voor langere tijd niet gebruikt, wordt aangeraden hem in de originele verpakking op te bergen, op een droge plek, en om er geen voorwerpen bovenop te plaatsen

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

 **Verwijdering:** Het product mag niet worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Gebruikers moeten de afgedankte apparatuur afvoeren door deze naar het aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur te brengen

KÄYTTÖOPAS

Sähkökäyttöiset lämpöpeitot (päälyspeitto) SS02(160*120)

TÄRKEÄÄ TIETOA! SÄILYTÄ TULEVAA TARVETTA VARTEN!

Lue käyttöopas ja erityisesti turvallisuusohjeet huolella ennen tämän laitteen käyttöä ja pidä opas tallessa tulevaa tarvetta varten.

Jos annat tämän laitteen jollekin muulle, on tärkeää, että annat myös nämä ohjeet.



Ei sovellu alle 3-vuotiaille.



Älä puhko lämpötyynyä!



Ei saa käyttää taitettuna tai rypistettynä



Ei saa rumpukuivata



Ei saa kuivapestä



Ei saa silittää



Ei saa valkaista



Konepesu



luokan II laite



Tuote on EU-direktiivin mukainen



Noudata käyttöohjeita



Tuotekoodi



Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti



Eränumero



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely

KUVAUS



1. OFF-painike
2. Asento 1 – 1. lämpötilataso
3. Asento 2 – 2. lämpötilataso
4. Asento 3 – 3. lämpötilataso
5. Näyttö

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Tätä sähkökäyttöistä lämpöpäällyspeittoa eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne kuumuutta tai ovat sille erittäin herkkiä, sillä he eivät voi reagoida peiton kuumentuessa.
- Tätä sähkökäyttöistä lämpöpäällyspeittoa eivät saa käyttää hyvin nuoret lapset (0–3-vuotiaat), sillä he eivät kykene reagoimaan peiton ylikuumentuessa.
- Tätä sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa eivät saa käyttää nuoret lapset (3–8-vuotiaat), ellei vanhempi tai huoltaja ole asettanut kytkintä ja ellei lapsi ole saanut riittävästi tietoa sähköisesti lämmitetyn päällyspeiton turvalliseen käyttöön.
- Tätä sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteja koskevat tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he tiedostavat käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä sähköisesti lämmitetyllä päällyspeitolla.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa ei ole tarkoitettu sairaalassa käytettäväksi.
- Ei saa lävistää neulalla.
- Älä käytä sähköisesti lämmitettyä päällyspeitettä taitettuna tai rypistettynä.
- Älä käytä märkää lämpöpäällyspeittoa.
- Tätä sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa tulee käyttää etiketissä ilmoitetun kytkimen kanssa.
- Tämän sähköisesti lämmitetyn päällyspeiton sähkö- ja magneettiset kentät saattavat häiritä sydämentahdistinten toimintaa. Ne ovat kuitenkin reilusti rajojen alapuolella: sähkökenttien teho: 5 000 V/m maks., magneettikenttien teho: 80 A/m max., magneettinen induktio: 0,1 mT maks. Käänny siis lääkärisi ja sydämentahdistimen valmistajan puoleen ennen kuin käytät tätä sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa.
- Kytkimen sähköosat kuumentuvat lämmitetyn päällyspeiton käytön aikana.
- Älä siis peitä kytkintä tai aseta sitä lämmitetyn päällyspeiton päälle tätä käytettäessä.
- Älä vedä, kierrä tai taivuta johtoja liian voimakkaasti.
- Tämä sähköisesti lämmitetty päällyspeitto tulee tarkistaa säännöllisesti kulumien tai vaurioiden merkkien varalta. Kun tarpeen tai jos tätä lämmitettyä päällyspeittoa on käytetty sopimattomasti tai se kuumenee lisää, valmistajan tulee tarkistaa se ennen kuin sitä käytetään uudelleen.
- Jos lämmitetyn päällyspeiton virtajohto on vaurioitunut, vain valmistaja, tämän huoltoedustaja tai vastaavasti pätevät henkilöt saavat vaihtaa sen vaarojen välttämiseksi.
- Jos haluat laittaa varastoon tai taittaa lämmitetyn päällyspeiton:
 - Anna sen jäähtyä ennen kuin taitat sen
 - Älä rypistä peitettä asettamalla sen päälle esineitä varastoinnin ajaksi.
- Älä käytä säädettävällä vuoteella tai tarkista, että lämmitetty päällyspeitto tai johto eivät jää puristuksiin tai poimutu.
- Kun sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa käytetään usean tunnin ajan, suosituksena on asettaa kytkin alhaisimpaan lämpötilaan ylikuumenemisen välttämiseksi

KÄYTTÖ

- Liitä pistoke liittimeen lämmitetyn vaatteiden alaosaan ja liitä toinen pää sähkönsyöttöön (AC220-240V). Varmista, ettei lähettyvillä ole virtapistoketta ja ettei virtajohto ole kohdassa, jossa käyttäjä voi

kompastua siihen.

- Päällyspeiton esilämmittämiseksi valitse kolmas asetus 15 minuutiksi. Lämpötila nousee asteittain.
- Esilämmityksen jälkeen aseta ohjauspainike haluamaasi lämpöasetukseen.
- Sammuta laite kääntämällä painike "Off"-asentoon.
- Virrankulutus pois päältä -tilassa: 0.22 W

Huomaa: Lämmitetyssä päällyspeitossa on ylikuumenemiselta suojaava turvallisuusominaisuus, ja se on asetettu toimimaan jatkuvasti 90 minuutin ajan. Jos haluat pidentää kyseistä aikaa, suosituksena on antaa lämmitetyn päällyspeiton jäähtyä 5 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Kun et käytä lämmitettyä päällyspeittoa ja ennen sen puhdistusta noudata seuraavia ohjeita:

- Varmista, että ohjauspainike on OFF-asennossa.
- Katkaise virransyöttö.
- Irrota pistoke, joka liittyy ohjaimen laitteeseen.
- Anna lämmitetyn päällyspeiton jäähtyä ennen puhdistusta.

Puhdistus

Pienet tahrat voidaan puhdistaa liinalla tai kostealla sienellä ja tarvittaessa pienellä määrällä herkille kankaille tarkoitettua nestemäistä puhdistusainetta.

Varoitus: sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa ei tule kuivapestä, taivuttaa, kuivattaa kuivaimessa tai mankeloida tai silittää.

Jos lämmitetty päällyspeitto on hyvin likainen, se voidaan pestä vain käsin 30°C:essa (maksimi). Konepesu, kuivapesu tai rumpukuivaus saattavat vaurioittaa sisäistä lämmityslankaa suuren nopeuden vuoksi.

Käytä herkkien kankaiden pesuainetta ja annostele se valmistajan ohjeiden mukaan.

Älä pese lämmitettyä päällyspeittoa liian usein liiallisen kulumisen ja rikkoontumisen välttämiseksi.

Kun kuivaat lämmitettyä päällyspeittoa, älä ripusta sitä vaatekoukkuun tai muuhun vastaavaan.

Älä altista lämmitettyä päällyspeittoa lämmönlähteille, kuten aurinolle, patterille jne.

Liitä sähköjohto takaisin lämmitettyyn päällyspeittoon vasta kun pistoke ja kangas ovat täysin kuivia.

Älä koskaan laita sähköisesti lämmitettyä päällyspeittoa päälle kuivaaksesi sen.

SÄILYTYS

Jos et käytä lämmitettyä päällyspeittoa pitkään aikaan, säilytä sitä alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa äläkä laita mitään esineitä sen päälle.

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan



Hävittäminen: Tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Käyttäjien on hävitettävä romutettavat laitteet viemällä ne sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen